

# Mitteilungsblatt

Erscheint seit 1970

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden  
Embrach, Freienstein-Teufen, Lufingen, Oberembrach, Rorbas



## Kollektivpublikationen

### Gemeinden Embrach Freienstein-Teufen, Lufingen Oberembrach, Rorbas

#### Baugespanne

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an, auf den entsprechenden Gemeinderatskanzleien zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung bei der Baubehörde schriftlich einzureichen; elektronische Zuschriften (E-Mails) erfüllen die Anforderungen der Schriftlichkeit nicht. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

#### Embrach

Baugesuche im ordentlichen Verfahren, welche die Gemeinde Embrach betreffen, sind unter [www.epublikation.ch](http://www.epublikation.ch) publiziert. Diese amtlichen Publikationen sind auch auf der Homepage [www.embrach.ch](http://www.embrach.ch) unter «Bauprojekte» aufrufbar. Ergänzend erfolgen die Neupublikationen gleichzeitig noch im Mitteilungsblatt. Die Pläne liegen während den ordentlichen Öffnungszeiten zudem weiterhin am Schalter der Abteilung Bau und Infrastruktur im 2. Stock zur Einsicht auf.

Bauherrschaft: Fussballclub Embrach, Ziegelhüttenweg 10, 8424 Embrach

Projektverfasser: landschaftsarchitektur nuzzi gmbh, Unterhaldenweg 4, 8424 Embrach

Angaben zum Bauprojekt: Neubau Kunstrasenfeld mit Ballfangzaun, Kat.-Nrn. 1242 und 1243, Ziegelhüttenweg 10

Erholungszone EA

## Projektänderung

Bauherrschaft: Baukonsortium Winklerstrasse, c/o Ulrich Maag, Zürichstrasse 20, 8184 Bachenbülach

Projektverfasser: Roffler Planung + Bauleitung GmbH, Pfarrhausstrasse 7, Postfach 39, 8426 Lufingen

Angaben zum Bauprojekt: Abbruch Gebäude und Neubau 2 MFH mit Tiefgarage, Kat.-Nr. 4877 (alt 3051 und 3056), Tannenstrasse 1 und 3 (alt Winklerstrasse 12 und 14)

Wohnzone W2B

## Freienstein-Teufen

Bauherrschaft: Walter Fuchs, Rebweg 3, 8427 Freienstein

Projektverfasserin: Oesch Kaminfeger und Bedachungen AG, Dorfstr. 115, 8424 Embrach

Neubau eines Aussenkamines an der Nordwestfassade des Wohnhauses Vers-Nr. 642, auf dem Grundstück Kat.-Nr. 507 am Rebweg 3 in 8427 Freienstein (Wohnzone a)

## Ärztlicher Notfalldienst

Aerztelefon, kantonsweite Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker mit der **Gratisnummer 0800 33 66 55**

## Gemeinden

**EMBRACH**  
[www.embrach.ch](http://www.embrach.ch)



**PRO  
SENECTUTE**

Ortsvertretung Embrach

## Seniorenausflug 2024

### Fahrt nach Seelisberg

Reisetag: Montag, 19. August 2024

#### Abfahrt:

Hesscar Garage	08.00 Uhr
Parkplatz Bibliothek	08.05 Uhr
Alterszentrum	08.10 Uhr
Parkplatz Blumenstation	08.10 Uhr
Gemeindehaus	08.15 Uhr

Ankunft in Embrach: ca. 17:30 Uhr

Wir freuen uns, Ihnen in diesem Jahr eine Fahrt nach Seelisberg mit modernen Reiseautos der Firma Hesscar und am Nachmittag eine Schifffahrt anbieten zu dürfen. Dank den Spenden der Pro Senectute Ortsvertretung Embrach, der reformierten und der katholischen Kirche, der Gemeinde

Überall für alle  
**SPITEX**  
Embrachertal  
[www.spitex-embrachertal.ch](http://www.spitex-embrachertal.ch)

## WKZ-WundKompetenzZentrum®-Embrach

Zertifizierte ambulante Haut- & Wundbehandlung

Zulassung Kanton-ZH und Krankenkassen

MO–FR 9.00–17.00 | Tel. 044 593 46 00 | Mail: [wkz.embrach@hin.ch](mailto:wkz.embrach@hin.ch)  
8424 Embrach | Römerweg 51 1.Stock | Hard Areal | [www.wkz-embrach.ch](http://www.wkz-embrach.ch)

Embrach sowie aus dem Legat von Nelly Widmer sel., können wir diesen Ausflug den **Embracher Seniorinnen und Senioren** sehr kostengünstig anbieten.

**Preise: Frauen Jahrgang 1960 und älter sowie Männer Jahrgang 1959 und älter: CHF 65.00**

**Auswärtige und übrige Teilnehmer\*innen** bezahlen den vollen Preis von CHF 100.00 und können ebenfalls teilnehmen sofern genügend Plätze vorhanden sind.

Inbegriffen: Car-Fahrt, Kaffeehalt (1 Kaffee oder 1 Tee und 1 Gipfeli), Berg- und Tal-fahrt, 3- Gang Mittagessen inkl. 1 Softgetränk und 1 Kaffee oder 1 Tee, Schifffahrt und Trinkgeld für den Chauffeur.

**Anmeldung:**

Mit nachfolgendem Talon und gleichzeitiger Bezahlung der Reisekosten, am

**Montag, 12. August 2024 von 18.00–19.00 Uhr im Gemeindehaus oder im Alterszentrum in Embrach.**

Nach dem Anmeldeschluss werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen und die Anmeldung ist definitiv. Es gibt keine Rückerstattung!

**Bitte ausfüllen, ausschneiden und beim Anmelden mitbringen.**

Name / Vorname: .....

Wohnort: .....

Jahrgang: .....

Mittagessen mit Fleisch:  ja

Vegi: Älplermagronen:  ja

(Gewünschtes bitte ankreuzen)

**Einsteigeort:**

- Hesscar Garage
- Parkplatz Bibliothek
- Alterszentrum
- Parkplatz Blumenstation
- Gemeindehaus

**Sozialdienst**

Sozialdienst Gemeinde Embrach  
Dorfstrasse 9, 8424 Embrach  
Tel. 044 866 36 30

**Spitex-Verein im Embrachertal**

- **Krankenpflege, Sprechstunden im Spitex-Zentrum, Auskunft und Vermittlung**  
**Hauspflege/Haushilfe, Mahlzeitendienst, Entlastungsdienst**  
Öffnungszeiten: Mo–Fr, 9–10.30 Uhr  
Telefonische Erreichbarkeit: Mo–Fr, 8.00–11.30 Uhr / 14.00–16.30 Uhr  
Spitex-Zentrum,  
Römerweg 49, 8424 Embrach  
**Tel. 044 865 10 10**, Fax 044 865 10 13  
info@spitex-embrachertal.ch  
www.spitex-embrachertal.ch
- Rufnetz Embrachertal  
Tel. 079 962 74 75

**Kommission aktives Alter Embrach**

- Aktivitäten nach Programm  
Yvonne Brandenberger 044 865 14 36
- **Senioren-Club Embrach**  
Männer- und Frauentreff  
Gemütliches Zusammensein (Plaudern, Jassen),  
jeweils am Donnerstag ab 13.45 Uhr  
alle zwei Wochen, im Café 33  
Auskunft und Programm:  
Fredy Wolf, Telefon 044 822 39 11

**Familien-Club Embrach**

www.familien-club.ch  
Auskunft:  
**Spielgruppen:**  
Dana Bloesch, Tel. 079 816 56 41  
**Spatzenhock (Krabbelgruppe):**  
spatzenhock@familien-club.ch  
**Babysittervermittlung:**  
Bettina Rhomberg, Tel. 078 804 93 25

**Tagesfamilien Embrachertal**

- **Geschäftsstelle Tagesfamilien Zürcher Unterland**  
Schäfli Grabenstrasse 7, 8304 Wallisellen  
044 883 71 00, info@tfzu.ch

**Verein Besuchsdienst Oberes Embrachertal**

- **Auskunft und Vermittlung**  
Christine von Aarburg  
Tel. 044 876 04 58
- **Sprechstunde:**  
Dienstag, 15.15 bis 16.45 Uhr  
im Reg. Alterszentrum, Stationsstr. 33,  
8424 Embrach
- **Präsident** Christian von Aarburg  
Tel. 079 684 96 90

**Pro Senectute**

- Ortsvertretung Embrach**
- **Heidi Kramer-Meili, Ortsvertretungsleitung**  
Telefon 044 865 05 86
- **Yvonne Brandenberger Co-Ortsvertretungsleitung**  
Telefon 079 295 80 46

**Informations- und Auskunftsstelle für Pflege und Gesundheit im Embrachertal**

c/o Regionales Alterszentrum Embrachertal  
**Tel. 044 866 25 00 (Montag–Freitag, 08.00–12.00 und 13.00–17.00 Uhr)**

- Sie erhalten Informationen über Angebote in der Region zu:
- Alters- und Pflegeheimen, Entlastungs- und Unterstützungsmöglichkeiten
  - Demenz, Onkologie, Psychiatrie, Pädiatrie
  - Erwachsenenschutz, Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

**KJZ Bülach**

**Mütter- & Väterberatung**



- Gemeinde Embrach / Oberembrach / Lufingen: ref. Kirchengemeindhaus Embrach: Jeden Dienstag von 13.30 bis 14.00 Uhr (mit Anmeldung) und von 14.00 bis 16.30 Uhr (ohne Anmeldung).
- Gemeinde Freienstein-Teufen / Rorbas: ref. Kirchengemeindhaus Freienstein: Jeden 2. Mittwoch von 9.30 bis 10.00 Uhr (mit Anmeldung) und von 10.00 bis 11.30 Uhr (ohne Anmeldung).

**Impressum**

Druck und Expedition:  
Medico-Druck AG  
Dorfstrasse 5, 8424 Embrach  
Tel. 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch  
www.medico-druck.ch

100 % Altpapier, FSC  
Erscheint wöchentlich, jeweils am Freitag, und wird allen Haushaltungen durch die Post zugestellt.

**Insertionspreise:**

1/1 (181 x 262 mm)	Fr. 741.–
1/3 (119 x 173 mm)	Fr. 369.–
1/2 (119 x 128,5 mm)	Fr. 289.–
2/3 quer (119 x 84 mm)	Fr. 209.–
1/3 hoch (57 x 84 mm)	Fr. 118.–
1/18 (57 x 39,5 mm)	Fr. 59.–

(+ 8,1% MwSt. – inkl. 10 min. Satzzeit. Ab 10 min. Verrechnung nach Aufwand) Weitere Insertionspreise und Grössenbeispiele finden Sie auf unserer Webseite: www.medico-druck.ch

**Insertatenannahmeschluss: Dienstag, 8.00 Uhr.**



www.freienstein-teufen.ch

Gemeinde  
**Freienstein-Teufen**

## KVG-Abrechnung 2023, Revisionsbericht

Die KVG-Revision des Abrechnungsjahres 2023 umfasste die Prüfung der Bereiche Sozialhilfe, Verlustscheinbewirtschaftung und Zusatzleistungen (EL und BH). Die Prüfhandlungen erfolgten auf Basis der Vorgaben der Gesundheitsdirektion. Die beauftragte Revisionsstelle, baumgartner & wüst gmbH, attestiert im Prüfungsbericht, dass die Gemeindeabrechnungen gesetzeskonform vorgenommen worden sind und empfiehlt der Gesundheitsdirektion, die Abrechnungen final zu genehmigen.

Gemeinderat Freienstein-Teufen

## Alteisen/Metalle aus Privat-Haushaltungen

**Donnerstag, 15. August 2024**

Die Abfuhr beinhaltet Grob- und Kleinmetalle wie: Gestelle, Wäscheständer, Fahrradrahmen, Pfannen usw. (keine Holz- und Plastikteile).

**Alle elektrischen und elektronischen Geräte (Büro- und Unterhaltungselektronik, Haushalt-, Bau- und Gartengeräte) werden nicht mitgenommen.** Sie können gratis den Elektrogeräte-Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

Das Material ist am Abfuhrtag ab 07.00 Uhr in offenen Behältern von maximal 25 Kilo bereitzustellen. Das Alteisen wird durch die Firma Hans Mühle Recycling AG, Riet, abgeführt. Die Aussenhöfe werden nur auf Anmeldung hin bedient (Anmeldung bei der Gemeindeverwaltung). Das Gewerbe führt sein Alteisen selbst ab.

Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen

## Ablesen der Wasseruhren

Die Brunnenmeister Werner Pfister und Roland Hübscher starten am Montag, 19. August 2024 in Teufen mit der Ablesung der Wasseruhren. Am Dienstag/Mittwoch, 20./21. August 2024 werden in Freienstein-Ost und am Donnerstag/Freitag, 22./23. August 2024 in Freienstein-West die Wasseruhren abgelesen.

Wir bitten alle Hauseigentümer und Hauswarte, ungehinderten Zugang zu den Wasseruhren zu gewährleisten.

Wer nicht zu Hause ist, erhält vom Wasserservant eine entsprechende Karte. Die Wasseruhr ist dann **selber abzulesen**. Die Karte muss **innert 5 Tagen** der Gemeindeverwaltung Freienstein-Teufen retourniert werden. Die Angaben können per Mail an [wasser@freienstein-teufen.ch](mailto:wasser@freienstein-teufen.ch) übermittelt werden.

Wasserversorgung Freienstein-Teufen

**Lufingen**  
www.lufingen.ch

## Sozialdienst

Sozialdienst Gemeinde Lufingen  
Dorfstrasse 9, 8424 Embrach  
Tel. 044 866 36 30

**Oberembrach**  
www.oberembrach.ch

## Wahlerklärung für die stille Ersatzwahl eines Mitglieds der Primarschulpflege für den Rest der Amtsdauer 2022–2026

Auf die Wahlordnung vom 31. Mai 2024 ist dem Gemeinderat **Marco Spadaro** als Mitglied gültig vorgeschlagen worden. In der siebentägigen Nachfrist wurde dieser eine Wahlvorschlag nicht geändert oder zurückgezogen. Es kamen auch keine neuen Wahlvorschläge hinzu. Die vorläufig vorgeschlagene stimmt damit mit der definitiv vorgeschlagenen Person überein. In Anwendung von § 54a des Gesetzes über die politischen Rechte (LS 161) sind damit die Voraussetzungen für eine stille Wahl erfüllt.

Der Gemeinderat erklärt

**Spadaro Marco**, Jg. 1975, Oberembrach, Geschäftsführer, parteilos

Als Mitglied der Primarschulpflege für den Rest der Amtsdauer 2022–2026 für gewählt.

Gegen diesen Beschluss kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert

5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs in Stimmrechts-sachen beim Bezirksrat Bülach, Bahnhofstrasse 3, 8180 Bülach, erhoben werden (§ 19 Abs. 1 lit. c Verwaltungsrechtspflege-gesetz [LS 175.2]). Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Oberembrach, 9. August 2024

Gemeinderat Oberembrach  
Wahlleitende Behörde**Rorbach/  
Freienstein-Teufen**

## Amtliche Todesanzeigen

### Frei Peter

Geboren am 22. November 1938, gestorben am 27. Juli 2024. Wohnhaft gewesen in Freienstein.

Bestattungsamt Freienstein-Teufen

### Sennrich, Leonzius Paul

geboren am 21. April 1938, gestorben am 29. Juli 2024. Wohnhaft gewesen in Rorbach.

### Balsamo, Ambrogio

geboren am 19. Februar 1954, gestorben am 1. August 2024. Wohnhaft gewesen in Rorbach.

Bestattungsamt Rorbach

## Kirchgemeinden

### reformierte kirche embrach-oberembrach-lufingen

Sekretariat: Melanie Forrer, Rebecca Koch  
Pfarrhausstrasse 2  
Telefon: 044 865 12 66  
E-Mail: [sekretariat@ref-embrach.ch](mailto:sekretariat@ref-embrach.ch)  
Webseite: [www.ref-embrach.ch](http://www.ref-embrach.ch)  
Amtswoche: Pfr. Matthias Fürst,  
044 865 03 26

**Sonntag, 11. August****10.00 Uhr Sommer-Regional-Gottesdienst in Embrach**  
Pfr. Matthias Fürst

Thema: «... und er zog aus und wusste nicht, wo er hinkäme.» Hebräer 11,8  
Organist: Martin de Vargas, Orgel

**Kollekte:** Verein cfd, Christlicher Friedensdienst

**Fahrdienst für Embrach, Lufingen und Oberembrach**

Anmeldung bis Sa. 18.00 Uhr  
bei S. Stutz, 076 403 10 23

**An alle Ex-Konfirmanden der letzten Jahre**

Das Konfreunion 2.0 mit Bröteln und spätem GON findet statt! Diesmal als Premiere mit einheitlichen zur Verfügung gestellten Taschenlampen für einen fairen «Kampf»!

Am Fr. 16. August 2024, ab 18 Uhr.  
Am gleichen Ort. Interessierte, die nicht schon in der WhatsApp-Gruppe sind, bitte bei Pfr. Fürst 079 344 69 17 melden. Alles Weitere später!

**Wir wünschen Ihnen von ganzem Herzen schöne, erholsame Sommerferien!**

\*\*\*\*\*

**Die Kirchgemeindehäuser Embrach & Lufingen, sowie das Schmittekafi Embrach bleiben während den Sommerferien geschlossen.****Kirchgemeindehaus Lufingen**

- **Dorfkaffee**  
organisiert vom Frauenverein Lufingen  
Dienstag 9.00–11.00 Uhr  
**findet während den Sommerferien wie gewohnt statt.**

**reformierte kirche  
rorbas-freienstein-teufen****Pfarramt:**

Pfr. Christoph Schweizer, Tel. 044 865 01 22  
Sekretariat: C. Halbheer, Tel. 044 865 60 68  
sekretariat@kirche-rft.ch, www.kirche-rft.ch

**Amtswoche**

Pfarrer Christoph Schweizer,  
Tel. 044 865 01 22,  
christoph.schweizer@kirche-rft.ch

**Sonntag, 11. August****10.00 Uhr, gemeinsamer Gottesdienst für das ganze Embrachertal**

Kirche Embrach  
Pfr. M. Fürst  
Keine Kinderhüte

**Voranzeigen:****Sonntag, 18. August, 10.00 Uhr Feld-Gottesdienst für Klein und Gross**

mit Segnung zum Schulanfang und Taufen.

Vis-à-vis neues Schloss Teufen.

Pfr. C. Schweizer

Musik: Brassband Posaunenchor RFT  
Anschließend Beisammensein bei selbst mitgebrachtem Lunch.

Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst ebenfalls um 10.00 Uhr in der Kirche statt.

**Mittwoch, 21. August, 14.30 bis 17.00 Uhr****Start mit «Spiele bi dir»**

Spielplatz Heerensteg, Rorbas  
Wir bespielen bei jedem Wetter alle zwei Wochen die Spielplätze in unseren Dörfern.

Kontakt: Rebecca Altorfer,  
Tel. 044 515 51 87,  
rebecca.altorfer@kirche-rft.ch

**Kath. Kirchgemeinde Embrachertal**

Pfarreizentrum St. Petrus  
8424 Embrach, Steinackerweg 22  
Telefon 043 266 54 11  
info@kath-embrachertal.ch  
www.kath-embrachertal.ch  
Gemeindeleiter: Hännes Broich

**GOTTESDIENSTE****19. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

*Kollekte: Justinuswerk*

**Sonntag, 11. August**

10.00 Uhr Gottesdienst (Eucharistiefeier)

**Mittwoch, 14. August – in der Kapelle**

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr Gottesdienst am Abend (Eucharistiefeier)

**KURZMITTEILUNGEN/VORHINWEISE**

**Sekretariats-Öffnungszeiten während den Sommerferien:** bis 16.8., Di–Do jeweils von 8.00–11.30 Uhr

**Ferienvertretung:** Pater George wird in dieser Zeit für Gottesdienste, Beerdigungen und Seelsorge zuständig sein. Anfragen können über die Pfarramtsnummer gerichtet werden. Wir danken ihm herzlich für seinen Einsatz.

**MITTEILUNGEN****GLACÉ-PLAUSCH MIT DEM FRAUENVEREIN ST. PETRUS**

Das Sommerpause-Treffen des Frauenvereines steht ganz unter dem Motto: **entspanntes Beisammensein, plaudern und geniessen!** Treffpunkt ist am **Donnerstag, 15. August um 14.30 Uhr** direkt auf dem Hof Guldenberg, Embrach. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt. Für eine Mitfahrgelegenheit bitte bis 12.8.24 Sonia Grossrieder kontaktieren (Tel: 044 865 65 49 oder per email an grossrieder@gmx.ch)



Evangelisch-methodistische Kirche Embrachertal

Hungerbühlstrasse 1, Embrach  
Pfarrer Wilson Rehmat, 044 865 81 67  
www.emk-embrachertal.ch

**Sonntag, 11. August**

10.00 Uhr Regionaler Sommergottesdienst Ref. Kirche Embrach

**Dienstag, 13. August**

19.00 Uhr BeVo- Sitzung

**Mittwoch, 14. August**

19.00 Uhr Bibel teilen

Schauen Sie herein, Sie sind willkommen.



Alte Brücke 2, 8427 Freienstein  
 Pastoren: Matthias und Amelie Görnert  
 Telefon 044 865 04 67  
 E-Mail: freienstein@vivakirche.ch  
 www.vivakirche-rorbas-freienstein.ch

**Sonntag, 11. August 2024**

**10.00 – 11.15 Uhr**

**Gottesdienst in der Viva Kirche**

**Predigt:** Matthias Görnert  
**Kinder:** MiniTreff (nach Bedarf),  
 ab dem Kindergarten  
 KidsTreff

Bei schönem Wetter grillieren wir  
 gemeinsam nach dem Gottesdienst.  
 Herzliche Einladung dazu!

**Wir freuen uns auf dich!**



Freie Evangelische Gemeinde  
 Embrach

Tannenstrasse 95  
 Pastor Philemon Ressnig, 044 888 10 95  
 philemon.ressnig@feg-embrach.ch  
 www.feg-embrach.ch

**Ferien-Gottesdienst**

Sonntag, 11. August, 10.00 Uhr  
 Wir sind zu Gast in der Viva Kirche  
 Alte Brücke 2, Freienstein

**Gemeinsames Gebet**

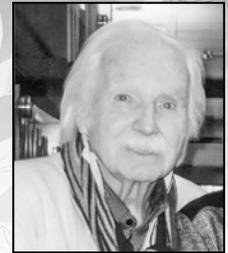
Dienstag, 13. August, 19.30 Uhr

Alle Infos auf [www.feg-embrach.ch](http://www.feg-embrach.ch)

Herzlich willkommen,  
 wir freuen uns  
 auf Ihren Besuch.



*Wenn ich einmal nicht mehr auf dieser Erde bin  
 und Du siehst einen leuchtenden Stern am Himmel,  
 dann denke einer davon bin ich.*



**Peter Frei**

22. November 1938 - 27. Juli 2024

Zutiefst traurig nehmen wir Abschied von meinem innigst geliebten Peti,  
 dem Paps von Reto und Marco mit Schwiegertöchter Patricia und Sonia  
 und Popa von Lara und Ivan, Bruder, Onkel und Schwager.

Rosmarie Frei-von Dach  
 Reto und Patricia Frei  
 Marco und Sonia Frei mit Lara und Ivan  
 Kurt Frei und Dora Hamann mit Karin und Beat  
 Heinz Frei  
 Willi und Monika von Dach mit Marcel und René

Er ist nach kurzer schwerer Krankheit friedlich eingeschlafen. Wir konnten  
 ihn tagelang begleiten und Abschied nehmen. Er war bis am Schluss im  
 vollen Bewusstsein. Für die vielen glücklichen Jahren mit ihm zusammen  
 sind wir sehr dankbar.

Du warst ein Familienmensch und warst aber auch ein Reiseabenteurer.  
 In seinem Appenzeller Bauernhaus fand er die Ruhe und sein Hobby mit  
 Umbauen und die geliebten Familien- und Freundentreffen.

Wir werden Deine Liebe, Energie und guten Gedanken weiter  
 in unserem Herzen tragen.

Die Urnenbeisetzung in einem Gemeinschaftsgrab findet  
 im engsten Familienkreis statt.

Traueradresse: Rosmarie Frei-von Dach, Weiherstrasse 28, 8427 Freienstein



oberdorfstrasse 29 | 8424 embrach  
 telefon 044 865 35 17 | natel 078 662 29 24  
 info@spenglerei-embrach.ch  
 www.spenglerei-embrach.ch

Mitglied **GVET**.ch

- Neubauten | Umbauten | Sanierungen**
- Spengler-/Flach- und Steildacharbeiten
  - Blitzschutzanlagen nach SIA
  - Reparaturen und Unterhalt
  - Malerarbeiten

**Stephan**

**Schurtenberger**

**Schreinerei**



Kennelwies 5  
 8427 Freienstein  
 Tel. 044 865 40 64  
 Fax 044 865 57 79  
 s.schurtenberger@bluewin.ch

- **Bau- und Möbelschreinerei**
- **Küchenbau – Renovationen**
- **Parkett- und Laminatböden**

# Veranstaltungen

## Embrach



### Doppelabend

Ab 20. Juni bis 26. September 2024  
Jeden Donnerstag ab 18.30 Uhr

Für Clubmitglieder und  
alle Tennisbegeisterten!

Auskünfte: Nicole Gmür, 076 390 46 43



Elki Embrach  
(früher MUKI)

### Anmeldung fürs neue Turnjahr (Beginn Aug. 24)

Für Kinder mit Geburtsdatum 1.8.20 bis  
31.7.22 mit einem Elternteil (Mutter oder  
Vater). Wir turnen gemeinsam und haben  
viel Spass. 3x gratis schnuppern möglich.  
Anmeldung erforderlich.

### Mittwoch und Freitag 09.00–10.00 Uhr

Anmelden bei Jeannine Müllner  
043 266 69 24 oder muellni@bluewin.ch



### Radsportverein Embrach Biken für sportliche Geniesser

[www.rv-embrach.ch](http://www.rv-embrach.ch)

## Lufingen



Frauenverein Lufingen

Herzliche Einladung zum

### Mittagstisch

#### Donnerstag, 15. August, 11.30 Uhr im Gasthof Hirschen, Lufingen

Jüngere und ältere Einwohner von  
Lufingen/Augwil können sich  
anmelden bis Montag, 12. August,  
bei Elsbeth Frei, Tel. 044 813 00 34



## Oberembrach

### PRO SENECTUTE

Ortsvertretung  
| Kanton Zürich Oberembrach

### Bräteln

Mittwoch, 14. August 2024, 16.00 Uhr  
im Schützenhaus Oberembrach.

Gemütliches Beisammensein bei Wurst  
und Brot, Kuchenbuffet und Kaffee.  
Viel Spass und en Guete!

Bis bald.

Arno Giovanoli  
und das Pro Senectute-Team

## Rorbas



[www.svrorbas.ch](http://www.svrorbas.ch)

### 3. Oblig. Bundesübung 2024

#### Dienstag, 13. August 2024, 18.30–20.30 Uhr

Schützenhaus Pünt, Rorbas  
Die Schützenstube mit Grill ist geöffnet



**mazda**

## Mazda Automobile AG Bülach

Feldstrasse 80  
044 860 60 91

[www.mazda-buelach.ch](http://www.mazda-buelach.ch)

Ihr Mazda Partner in Ihrer Region

*Venere*  
Hair, Cosmetics & Nails

Stationsstrasse 76, 8424 Embrach  
Tel. 043 266 68 78, [info@beauty-venere.ch](mailto:info@beauty-venere.ch)  
[www.beauty-venere.ch](http://www.beauty-venere.ch)  
→ Online Buchung möglich

## Der Fachbetrieb für Holzbau und Steildächer



AM Holzbau & Bedachungen AG

8424 Embrach • Telefon 044 865 21 88  
[b.pfeifer@amholzbau.ch](mailto:b.pfeifer@amholzbau.ch) • [www.amholzbau.ch](http://www.amholzbau.ch)

### Holzbauarbeiten:

- Umbauten/Renovationen
- Neubauten
- Fassaden aus Holz/Eternit
- Terrassenboden

### • Lukarnen/Dachflächenfenster

- Holzbauarbeiten
- Holz Elementbau
- Innenausbau
- Kranarbeiten bis 25 m

### Bedachungsarbeiten:

- Ziegel
- Eternit
- Solaranlagen
- Reparaturen

Mitglied GVEI.ch

## Franco Schuhservice



**BETRIEBSFERIEN**

2024

von: Freitag 2. August  
bis: Montag 19. August

Dorfstrasse 75 - 8424 Embrach

Tel. 044 / 865 63 66  
Watshapp 076 413 36 31

Montag GESCHLOSSEN  
Di-Fr: 09.00 12.00 14.00 18.15  
Sa: 09.00 14.00 durchgehend

# Feinste Sommer- Salate und -Menus

Wir machen keine Betriebsferien!



RESTAURANT **HIRSCHEN**  
LUFINGEN

Mo, 08.30 – 18.00 Uhr · Di – Sa, 08.30 – 23.00 Uhr  
Tel. 044 542 68 63



**MALER CARIGIET**

Tel: 044 865 65 26 Embrach

Wann immer Farbe  
ins Spiel kommt...

- ✓ Malen
- ✓ Bodenbeläge
- ✓ Tapezieren
- ✓ Spritzen



**OK**

Mitglied **GVET**.ch

## Dringend Autos gesucht!

Wir kaufen Ihr  
gepflegtes Auto!

Alle Marken und  
Preisklassen!

Seriöse Abwicklung!  
Abholung möglich!

**Spring Automobile**  
**044 865 62 39**  
**079 400 63 69**  
[www.springautomobile.ch](http://www.springautomobile.ch)

*Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren  
der Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir gehen.*  
Albert Schweitzer

Für ewig in unseren Herzen

## Elsa Beutler-Aregger

30. Mai 1940 – 28. Juni 2024



Wir danken herzlich ....

- ... Für die tröstenden Worte, die stillen Umarmungen,  
die schönen Blumen, Spenden und Trostkarten.
- ... Pfarrer Stefan Rathgeb für den persönlich und einfühlsam  
gestalteten Abschiedsgottesdienst, sowie Lina Scholz  
für ihren berührenden Gesang.
- ... All jenen, welche Elsi in Liebe und Freundschaft  
verbunden waren, ihr Leben bereichert  
und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Ihr habt uns auf eure persönliche Weise spüren lassen,  
dass ihr mit uns fühlt und an uns denkt.

Die Trauerfamilie

Tief bestürzt nehmen wir Abschied von unserem geschätzten  
Mitglied, Gönner, Sponsor und Freund, der nach schwerer  
Krankheit von uns gegangen ist.

## Mario Schmid

9. Januar 1956 – 30. Juli 2024

Mario war über Jahrzehnte dem Club treu verbunden, als aktiver  
Eishockeyspieler, Hauptsponsor und als ganz grosser Fan des  
EHC Embrach. Auf Mario konnten wir immer zählen. Seine Hilfs-  
bereitschaft und seine Verbundenheit zu unserem Verein zeigte  
er nicht nur als einer unserer größten Förderer, wir durften auch  
jederzeit auf seinen Rat und seine Unterstützung zurückgreifen.

Bewusst seiner Krankheit und doch fassungslos nehmen wir  
von seinem Tod Kenntnis.

Wir danken Mario für alles, was er für uns und unseren Club  
geleistet hat.

Danijela, Yves und allen Familienangehörigen  
wünschen wir viel Kraft für die kommenden Tage.

**EHC Embrach se despide, amigo.**





# Sommer **AKTION**

## Poster

50x70 cm

~~Fr. 29.-~~

**10%**

## Foto-Leinwand

50 x 70 cm

~~Fr. 115.-~~

**10%**

70x100 cm

~~Fr. 45.-~~

40 x 60 cm

~~Fr. 95.-~~

(ab digitalen Daten, weitere Grössen und Preise auf Anfrage)

## Foto-Ausdrucke auf Fotopapier

10x15 cm **Fr. 0.50/Stück**

(ab digitalen Daten auf USB-Stick oder per Mail, ab 20 Ex.)

**Aktion  
gültig ab  
1. Juli bis  
6. September  
2024**



Dorfstrasse 5 | 8424 Embrach | 044 865 01 66  
info@medico-druck.ch | www.medico-druck.ch

Medico GVEL.ch

## ZU VERKAUFEN

### **KYBURZ DXP** **2ndLife** 45 km/h



**Speziallackierung in blau  
mit schwarzen Felgen**

11441 km

Jahrgang März 2012

Frisch ab MFK Juni 2024

Preis Fr. 5555.-  
(verhandelbar)

Tel. 079 519 53 52

## Garage – Carrosserie

### **Daniel Hübscher**

Telefon 044 865 22 66

Natel 079 356 88 64



Hubwiesstrasse 10  
8427 Freienstein

### **Öffnungszeiten**

Mo – Fr. 8.00 – 12.00 / 13.30 – 17.45

**Reparaturen aller Marken  
Pneu- und Batterie-Service**

**DIE BROCKI**  
IN PFUNGEN

OFFEN:  
MO-FR 13.30-18.30  
SA GESCHLOSSEN  
**079 670 92 74**

**IMMER OFFEN**  
AUCH ÜBER DIE SCHULFERIEN  
**SONNTAG 18.8./10-16.00**  
**ALLES ZUM HALBEN PREIS**

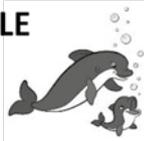
**Schlüsselservice**  
**Sicherheits & Schliesstechnik**

Dorfstrasse 23  
8302 Kloten  
044 813 41 47

**Wicki** GmbH Kloten

kloten@wickigmh.ch

**SCHWIMMSCHULE DELFIN**  
Schwimmen beim Spielen lernen



**Schwimmkurse für Kinder ab 4 Jahren**  
Der nächste Kurs:  
**19.08.24 – 28.11.2024**  
**Mo, Di, Do, Sa**  
Kursort: Hallenbad Embrach,  
Taleggstrasse 28  
[www.schwimmschule-delfin-embrach.ch](http://www.schwimmschule-delfin-embrach.ch)



Face Treatments, Microneedling, Lashlift&Browlift,  
Sugaring, Pediküre, Body Treatment

up close cosmetics  
Naturkosmetik  
[www.upclose-cosmetics.ch](http://www.upclose-cosmetics.ch)  
Instagram: upclose\_cosmetics




**GRATIS Schätzung Ihrer Immobilie**  
Ihr Vater-Tochter Team

Rolf Pfändler  
**076 59 39 99 4**  
Alannah Da Silva Pfändler  
**079 558 54 06**  
[www.pfandler.ch](http://www.pfandler.ch)



Pfändler & Pfändler Immobilien



**Fahrschule Dünki**

Auto (Gang / Automat)  
Töff  
Motorradgrundkurs  
Theorie

Natel 079 362 90 77  
[www.fahrschule-duenki.ch](http://www.fahrschule-duenki.ch)



seit 1982

**Lienhard + Herter AG**

Planung, Projektierung und Ausführung von:

- Heizungs- und Feuerungsanlagen Öl/Gas/Holz- und Pelletfeuerungen
- Fernwärme/Übergabestationen
- Alternativenanlagen/Wärmepumpen/Solaranlagen
- Servicearbeiten Öl- und Gasfeuerungen sowie Wärmepumpenanlagen
- Sanierung bestehender Heizungen komplett mit allen Nebenarbeiten
- Technisches Büro für Vorprojektstudien
- Projektierung und Ausführungsplanung
- Private Kontrolle nach BBV I, Fachbereich Wärmedämmung und Heizungsanlagen/Lärmschutznachweis LN-1a

Lienhard + Herter AG, Tannenstrasse 104, 8424 Embrach  
Tel.: 044 865 35 00, Fax 044 865 31 45, [lienhard-herter@swissonline.ch](mailto:lienhard-herter@swissonline.ch)  
[www.lienhard-herter.com](http://www.lienhard-herter.com) – Wir sind jederzeit für Sie da!



**Pack die Badehose ein!** Swiss SPA-Pool live Erleben am  
**17. August 2024** von 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Die neue Form von Swimmingpool  
Treffpunkt: Augwilerstrasse 69 Lufingen-Augwil  
[www.meier-garten.ch](http://www.meier-garten.ch)





## Ihre Malerwerkstatt aus der Region bringt Farbe ins Leben

- Beratung bei Farb- und Materialwahl
- Malerarbeiten innen und aussen
- Renovationen von Fenstern, Türen, Möbeln
- Individuelle Spritzarbeiten
- Kreative Wandgestaltungen
- Tapezierarbeiten

Stiftung Märtplatz, Freienstein, 044 866 45 36  
malerwerkstatt@maertplatz.ch, www.maertplatz.ch

**maertplatz**

Mitglied **GVET**.ch

**Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.**

### Ihr zuverlässiger IT-Partner im Business oder Zuhause

**WOLFER INFORMATIK** GmbH

NEU mit Showroom, kleiner Ausstellung & Demo-Arbeitsplatz

Mitglied **GVET**.ch

IT-Support | Beratung & Verkauf  
Wartung | Microsoft 365  
VoIP-Telefonie | Backup & Security  
Cloud Computing

Wolfer Informatik GmbH | Heerenstegstrasse 5 | 8427 Rorbas | +41 44 865 22 20  
info@wolfer.swiss | www.wolfer.swiss



## Hch. Albrecht-Klöti AG

Bauunternehmung Tannenstrasse 89 Embrach

- Neubauten
- Umbauten
- Renovationen
- Kundenarbeiten
- Bohr- und Fräsarbeiten

Tel. 044 865 04 02 | www.albrecht-kloeti.ch | info@albrecht-kloeti.ch

### Ihr Immobilienspezialist aus der Region

Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie? Haben Sie ebenfalls vom Immobilienboom profitiert?




Scannen Sie einfach den Code mit Ihrem Handy oder gehen auf: [www.remax-eglisau.immowissen.org/immobilienbewertung](http://www.remax-eglisau.immowissen.org/immobilienbewertung) für eine schnelle Immobilienwertermittlung.




Daniel Maier  
**D. Maier Immobilien**  
+41 79 375 11 30  
[www.remax.ch/daniel-maier](http://www.remax.ch/daniel-maier)

**RE/MAX**  
Eglisau

Was bringt uns die **BVG-Reform**? >>> Wir stimmen darüber am 22. September ab. Die Parteien des Embrachertals unterstützen Sie bei der Meinungsbildung.

Kommen Sie am **2.9. um 20.00 zum Podiumsgespräch im KGH** mit kompetenten Referenten.

Pro: Nationalrätin **Regine Sauter**, FDP    Contra: **Jordi Serra**, Sekretär VPOD, Präsident PK-Netz

**FDP Embrachertal, GLP Embrachertal, SP Embrachertal, Die Mitte Embrachertal**

**Alles im grünen Bereich.**

Wir halten Gärten im Schuss.

**FISCHER.**  
GARTENBAU

Telefon 044 865 43 23  
www.fischer-gartenbau.ch

**WIR KONTROLLIEREN... SIE PROFITIEREN**

**GÖTZ-KONTROLL GmbH**

Altmannsteinstr. 39 8181 Höri

T 044 864 20 80 info@goetz-kontroll.ch

F 044 864 20 88 www.goetz-kontroll.ch



**ELEKTRO-KONTROLLEN**

**Coiffeur für alli**

**Vom Montag, 19. August 2024 bis Samstag, 31. August 2024** bin ich zwei Wochen in den Ferien, gerne bin ich **ab dem Dienstag, 3. September 2024** wieder für Sie da.

Ich wünsche auch Ihnen erholsame Ferien und gute Gesundheit.

Freundliche Grüsse  
Manuela Fritschi

**Dorfplatz, 8427 Rorbas**  
**043 266 62 02**

**Garage U. Hofmann GmbH, Höri**

Christian Bächli / Bruno Pongelli  
Telefon: 044 886 10 20  
info@ueli-hofmann.ch  
www.ueli-hofmann.ch

**Garage U. Hofmann GmbH**

Garage U. Hofmann GmbH / Altmannsteinstrasse 36 / 8181 Höri  
Öffnungszeiten Montag bis Freitag 7.30 bis 12.00 / 13.30 bis 17.30 Uhr  
**Gratis Hol- und Bringservice im Embrachertal. Reparaturen aller Marken. Wir freuen uns auf Sie.**

neues  
**KINO**

**Sommerprogramm**

Vom 9. bis 17. August

Sommerbeiz & Openair jeweils Do/Fr/Sa ab 18.00 Uhr. Die Kino-Bar ist jeweils eine Stunde vor Spielbeginn offen.

Reduzierter Betrieb bis 17. August: Wir empfangen Euch Mi bis Sa.

Fr 9. Aug 18.00 Sommerbeiz

Fr 9. Aug 21.15 **Nur noch ein einziges Mal** Openair

Sa 10. Aug 18.00 Sommerbeiz

Sa 10. Aug 21.15 **Nur noch ein einziges Mal** Openair

Mi 14. Aug 20.00 **Nur noch ein einziges Mal**

Do 15. Aug 18.00 Sommerbeiz

Do 15. Aug 21.15 **Hit Man – A Killer Romance** (E/d/f), Openair, Premiere

Fr 16. Aug 18.00 Sommerbeiz

Fr 16. Aug 21.15 **Ich einfach unverbesserlich 4** Openair

Sa 17. Aug 18.00 Sommerbeiz

Sa 17. Aug 21.15 **Hit Man – A Killer Romance** (D), Openair,

Wir empfangen Euch wieder täglich

Premiere

**Nur noch ein einziges Mal – It Ends With Us**

J. Baldoni, USA 24, 131 Min, D, J 12 (14)  
Weltweit wurde der Roman von Colleen Hoover über 1 Mio. mal verkauft. Nun ist er verfilmt. Erzählt wird die fesselnde Geschichte von Lily Bloom (Blake Lively), die ihre traumatische Kindheit hinter sich lässt, um in Boston ein neues Leben zu beginnen...



**Hit Man – A Killer Romance**

R. Linklater, US 23, 115 Min, E/d/f & D, J 14  
Actionkomödie die das Zeug hat zum Publikumsliedling zu werden: «Hit Man» ist clever, sexy, romantisch und lustig.



**Ich einfach unverbesserlich 4**

C. Renaud & P. Delage, US 24, 94 Min, D, J 6 (8)

Vom Superschurken zum Vorstadt-Familienvater? Kann passieren, wenn man Gru heisst, auf dem Klassentreffen seinen Erzfeind trifft und die Dinge eskalieren. Mit dabei, natürlich die Minions.



*Familie isch alles!*  
 Mario Schmid, (Spital Bülach)



Unendlich traurig, aber erfüllt von tiefer Dankbarkeit für die gemeinsame Zeit, nehmen wir Abschied von unserem geliebten Lebenspartner, Papi, Opi und guten Freund

## Mario Schmid

9. Januar 1956 – 30. Juli 2024

Jahrelang konntest du deine Krankheit bekämpfen. Du bist immer wieder aufgestanden und hast trotz der Rückschläge immer das Positive im Leben gesehen. Und doch ging alles viel zu schnell.

Du warst ein fürsorglicher Opi, ein herzensguter Lebenspartner, der Seniorchef der stets einen guten Rat wusste und ein von allen sehr geschätzter Mensch. Genau so werden wir dich immer in Erinnerung behalten.

Du wirst in unseren Herzen weiterleben.

In Liebe:

Danijela Milovanovic  
 Yves und Svenja Schmid mit Emely  
 Blanche Schmid  
 Lucas Gagneux  
 Verwandte und Freunde  
 Das ganze Medico Druck AG Team

Auf Wunsch von Mario wird auf eine Abdankung verzichtet. Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Wer etwas spenden möchte, kann dies tun unter IBAN: CH35 0070 0114 9019 2592 4, Yves Schmid, 8425 Oberembrach, Vermerk: Spende in Gedenken an Mario.

Die Spenden werden für lokale Vereine, die Mario am Herzen lagen, eingesetzt.

Traueradresse:

Medico Druck AG, Yves Schmid, Dorfstrasse 5, 8424 Embrach

## 4. VW-Bullitreffen Zürcher Unterland

16.–18. August 2024

- Ⓜ Beim Schützenhaus Rorbas
- Ⓜ Freitag- und Samstagabend feine Menüs
- Ⓜ Freitag Abend LIVE WAYAN, DJ's + Barbetrieb
- Ⓜ Samstag Abend DJ's + Barbetrieb LIVE Lucky & Marvin
- Ⓜ Eintritt: Fr. 40.– p. Bus / Fr. 5.– p. P.
- Ⓜ Tagesbesucher gratis & willkommen
- Ⓜ Samstag Besichtigung + Degustation Braumanufaktur Schlachthaus



www.bullitreffen-zh.ch



Anmeldung: info@bullitreffen-zh.ch (Platzzahl beschränkt)

## StorenWelt GmbH



Ihr Storenfachmann aus dem Embrachertal

- wir bieten:** – Neumontage aller Arten von Sonnenschutzsystemen  
 – Demontage – Reparaturen  
 – Service-Rollladen  
 – Lamellenstoren – Markisen  
 – Insekten- und Vogelschutz

www.storenwelt.ch  
 info@storenwelt.ch  
 Tel. 043 545 71 92



## E. Costinha GmbH Ihr Malermeister des Embrachertals

Ausgeführt von unserem Dipl. Malermeister

- Fassade
- Gipsarbeiten
- Renovationen
- Tapezieren
- Schimmelbekämpfung
- Lackieren



Freudig Laden wir Sie auf ein Beratungsgespräch in unserer Ausstellung in Lufingen ein. Ist es für Sie bequemer dann kommen wir auch gerne bei Ihnen zu Hause vorbei.

### fensterladen reinigen und lackieren

Wir machen Ihre alten Fensterläden wie neu! Renovation von Holz und Alu Fensterläden. Reinigen, lackieren, abholen und montieren **CHF148** statt CHF155